

報告とお知らせ / Announcements

本日、礼拝後にポットラックランチと8月の誕生会をもちます。共に主にある交わりを楽しみましょう！

Today, we will have potluck lunch and birthday celebration for August after the service. Let us enjoy the fellowship in Christ around the table.

次週の礼拝では、五島勝牧師がメッセージを取り次いで下さいます。ご家族や知人・友人をお誘い合わせの上、礼拝に出席しましょう。Next Sunday, we will welcome special guests, Rev. Masaru Goshima. His sermon will be translated into English. Let us invite friends and families.

8月と9月は玄牧師がサバティカルですので、その期間の聖日礼拝のスケジュールは下記のようになっています。続けて私たちの教会の今後の歩み、方向性、そして新しい牧師の為に、主に期待しつつ祈りましょう。

Pastor Jin will take sabbatical leave in August and September. Therefore, guest messengers during the next two months are listed as below. Let us continue to pray for the future direction of our church and for a new pastor by putting our hope in the Lord.

聖日礼拝予定 / Sunday worship schedule:

8月 / August

21日：五島勝師 / Rev. Masaru Goshima

28日：原田ドン兄 / Mr. Don Harada

9月 / September

04日：リリアン篠田宣教師 / Missionary Lillian Shinoda

11日：リック中馬師 / Rev. Rick Chuman、Communion, Potluck Lunch & B.D.

18日：尾崎一夫師 / Rev. Kazuo Ozaki、Board Meeting

25日：尾崎一夫師 / Rev. Kazuo Ozaki

次週(8/21)の礼拝と奉仕者 / Next Worship Service(8/21) & Workers

司会 / Chair : Junko G.

受付 / Greeter : Toshiyo H.

聖書 / Scripture : Mark 6:1-13 マルコの福音書6:1-13

聖書朗読 / Scripture Reading : Satoru I. & Risa P.

献金 / Offering : Min Y. & Evelyn Y.

SS教師 & 補助 / SS Teacher & Helper : Junko M. & Risa P.

★欠席の場合は、執事までご連絡ください。

If you are not able to attend the service, please contact one of the deacons.

メッセージメモ / Message Memo



初めての方々へ / If you are visiting:

- ・教会は心からあなたのおいでを歓迎いたします。
- ・ Welcome to JCCT. We are very blessed to have you.
- ・「歓迎カード」にお名前、ご住所をどうぞご記入ください。
- ・ Please fill out a “Welcome card “ at the reception desk

礼拝 / Worship Service @ Pima County Medical Society Bldg. (5199 E. Farness)

- ★ 日曜礼拝 & 日曜学校 **11 AM**
Sunday Worship Service (Bilingual) & Sunday school (Japanese)

平日集会 / Weekday meetings

- ★ 水曜 祈禱会 (日本語) 10:30am
Wednesday Prayer Meeting (Japanese)
- ★ 木曜 隔週 聖書の学び (日本語) 10:00am / Oro Valley Area オロバレー地区
Thursday (twice a month), Bible Study (Japanese)
- ★ 土曜 青年の集い (日本語)
Saturday Young Adult Bible Study & Fellowship (Japanese)

どの集会にも自由にご参加ください！
You are welcome to join any of our meetings



主の祈り / The Lord's Prayer

天てんにいます私わたしたちの父ちちよ。御名みながあがめられますように。御国みくにが来きますように。みこころが天てんで行おこなわれるように地ちでも行おこなわれますように。私わたしたちの日ひごとの糧かてをきょうもお与あたえください。私わたしたちの負おいめをお赦ゆるしてください。私わたしたちも、私わたしたちに負おいめのある人ひとたちを赦ゆるしました。私わたしたちを試こころみに会あわせないで、悪あくからお救すくいください。国くにと力ちからと栄さかえとは、とこしえにあなたのものであるからです。アーメン

Our Father in Heaven, hallowed be your Name, your Kingdom come, your will be done, on earth as in Heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins, as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power and the glory are yours now and forever.

Amen.

礼拝の心得 / Preparing your heart to Worship

- 主日礼拝には、最善の努力を払い、喜びと感謝をもって出席しましょう。これが最高の証しであり祝福です。
- 礼拝前は私語を避け、黙禱のうちにみ言葉を聴く心構えをしましょう。
- 祈禱がなされているときは、終わってから着席しましょう。
- 賛美、祈禱、献金はまごころをこめていたしましょう。
- 礼拝後は、お互いに祈り合い、交わりを深めましょう。
- 定刻に出席しましょう。都合で休まなければならないときは、あらかじめ牧師又は、執事に連絡しましょう。
- Make an effort to attend every Sunday service, and come before the Lord with joy and gratitude. This is the greatest testimony and blessing.
- Avoid private talk, and prepare yourself for the message by silent prayer before the service.
- When someone is praying in the service, please wait until it finishes, then take your seat
- Offer your song of praises, prayer, and offering with all your heart.
- After the service, pray for each other and fellowship with one another.
- Attend the service on time. If you will be absent for any reason, notify your pastor or one of the deacons in advance.

Chair of JCCT board of Deacons: Min Yanagihashi

Tel: 520-885-8903 e-mail: meyana@quixnet.net

Mailing Address: P.O. Box 43366 Tucson, AZ 85733-3366

Church Web Site: www.jcctucson.org

本教会は、OMS北米ホーリネス教団のツーソン日本人教会であり、モルモン教、統一協会、エホバの証人とは一切関係がありません。This church is affiliated with the Oriental Missionary Society Holiness Church of North America, and is an evangelical, Bible believing church.

～ 今年の御言葉・2011 Theme Verse

わたしは全能の神である。 I am God Almighty; walk
あなたはわたしの前を歩み、 before me and be blameless.
全き者であれ 創世記17章1節 Genesis 17:1

August 14th, 2011

聖日礼拝 Sunday Worship Service

司会Chair: 柳橋エバリン姉 Evelyn Yanagihashi

招詞 / Call to Worship

祈り / Opening Prayer

主の祈り / The Lord's Prayer

賛美 / Songs of Praise:

献金 / Offering

Satoru I. & Risa P.

日曜学校のための祈り

Prayer for Sunday School

聖書朗読 ヨハネの福音書 1:35-50 Aika T.

Scripture Reading John 1:35-50 Naomi G.

メッセージ

"Two Words-The Heart of the Faith"

Message

Rev. Rob Yonemoto

賛美

聖歌#195 「わが目を開きて」

Song of Response:

Hymn #381 "Open My Eyes, That I May See"

頌栄 / Doxology:

Hymn #626

祝禱 / Benediction

報告 / Announcements